

TÒA ÁN NHÂN DÂN CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TỈNH BẮC NINH **Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: 31/2022/HS-ST

Ngày: 25/3/2022

NHÂN DANH

NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TÒA ÁN NHÂN DÂN TỈNH BẮC NINH

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Vũ Công Đồng.

Các Hội thẩm nhân dân: Ông Trần Minh Phương.

Ông Mai Văn Duẩn.

- Thư ký phiên tòa: Bà Nguyễn Thị Hồng Nhung.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Bắc Ninh tham gia phiên tòa:
Ông Nguyễn Toán Cường - Kiểm sát viên.

Hôm nay, ngày 25 tháng 3 năm 2022, tại trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Bắc Ninh xét xử công khai sơ thẩm vụ án hình sự thụ lý số: 09/2022/HSST ngày 10 tháng 02 năm 2022. Theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 33/2022/QĐXXST-HS ngày 10/3/2022 đối với bị cáo:

Chen Jin M, sinh năm 1969; Nơi cư trú: T1-157, khu đô thị Bel Home, phường P, thành phố T, tỉnh Bắc Ninh. Quốc tịch: Trung Quốc; Dân tộc: Hán; Giới tính: Nam; Tôn giáo: Không; Nghề nghiệp: Công nhân; Trình độ học vấn: Hết cấp 3 tại Trung Quốc; bố đẻ là Chen Jia Long, mẹ đẻ là Wei Nu Guan (đều đã chết); Gia đình có 8 anh em, bị cáo là con thứ 8; có vợ là Shen Qiao Ping, sinh năm 1969 và có hai con, lớn sinh năm 1996, nhỏ sinh năm 2008. Tiền án, tiền sự: Không. Bị cáo bị bắt tạm giữ, tạm giam từ ngày 13/8/2021, hiện đang giam tại Trại tạm giam Công an tỉnh Bắc Ninh. Có mặt tại phiên tòa.

*** Nguyên đơn dân sự:**

1, Công ty trách nhiệm hữu hạn T; Trụ tại: khu Tân Mỹ II, thị trấn H, huyện H, tỉnh Lạng Sơn do bà Lê Thị H, sinh năm 1985, Phó giám đốc công ty đại diện. Có đơn đề nghị xét xử vắng mặt.

2, Công ty cổ phần tập đoàn Lủy quyền cho Công ty trách nhiệm hữu hạn tư vấn sở hữu trí tuệ Việt. Trụ tại: số 215, đường Nam Kỳ Khởi Nghĩa, phường 7, quận 3, thành phố Hồ Chí Minh do bà Nguyễn Thị Bích T, Giám đốc điều hành

công ty đại diện. Bà T ủy quyền cho bà Thái Thị H. Có mặt.

3, Công ty The Gillette Company LLC có địa chỉ tại One Gillette Park, Boston, Massachusetts 02127, United States of America ủy quyền cho Công ty trách nhiệm hữu hạn sở hữu trí tuệ S&O. Trú tại: Lầu 2, tòa nhà PDD, 162 Pasteur, phường B, quận 1, thành phố Hồ Chí Minh do bà Nguyễn Thị Nhân Hậu, Tổng giám đốc công ty đại diện. Bà Hậu ủy quyền cho ông Phạm Huy Tùng. Có mặt.

4, Công ty Societe BIC có địa chỉ tại số 14 rue Jeanne d'Asnieres F-92110 Clichy France ủy quyền cho Công ty trách nhiệm hữu hạn MTV Cooperative Association React Việt Nam và Công ty luật A Hòa. Trú tại: số 39-39B Bến Vân Đồn, phường 13, quận 4, thành phố Hồ Chí Minh do bà Trịnh Thúy Hằng, Giám đốc công ty đại diện. Có đơn đề nghị xét xử vắng mặt.

5, Công ty Feintech EISfeld GmbH có địa chỉ tại Seeweg 4, 98673 Eisfeld Germany ủy quyền cho Công ty luật trách nhiệm hữu hạn Phạm và Liên Danh. Trú tại: số 8, đường Trần Hưng Đạo, phường Phan Chu Trinh, quận Hoàn Kiếm, Hà Nội do ông Phạm Vũ Khánh T, Giám đốc công ty đại diện. Có đơn đề nghị xét xử vắng mặt.

* **Người phiên dịch:** Ông Nguyễn Đăng S, sinh năm 1993. Trú tại: PA 08, công an tỉnh Bắc Ninh. Có mặt.

* **Người làm chứng:**

1, Chị Nguyễn Thị Thu T, sinh năm 1988. Trú tại: Tòa nhà T1 – 157. Khu đô thị Bel Homes, phường P, thành phố T, tỉnh Bắc Ninh. Vắng mặt.

2, Chị Nguyễn Thị H, sinh năm 1974. Trú tại: xóm 8, xã N, huyện G, Hà Nội. Vắng mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN

Theo các tài liệu có trong hồ sơ và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Ngày 12/8/2021, Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an tỉnh Bắc Ninh cùng Cục Quản lý thị trường tiến hành kiểm tra kho chứa hàng ở khu ITD thuộc phường Trang Hạ, thành phố T, tỉnh Bắc Ninh do Chen Jin M làm chủ. Quá trình kiểm tra đã phát hiện và tạm giữ số hàng gồm: 95.000 vỉ (mỗi vỉ 02 chiếc) đầu dao cạo râu mang nhãn hiệu Gillette Vector; 48.000 chiếc dao cạo râu nhãn hiệu Gillette Vector; 6.500 chiếc dao cạo râu nhãn hiệu Gillette Super Thin II; 1.170.000 chiếc lưỡi dao cạo râu nhãn hiệu Bic; 784.000 chiếc lưỡi dao cạo râu nhãn hiệu Croma; 253.000 chiếc bút mực nước nhãn hiệu Plog GP 777; 297.000

chiếc bút bi nhãn hiệu LTL-023; 430.000 chiếc bút bi nhãn hiệu LTL-027; 28.000 chiếc bút lông dầu nhãn hiệu LPM-04; 427.000 chiếc bút lông dầu nhãn hiệu LPM-09; 155.000 chiếc bút bảng trắng nhãn hiệu LWB-03; 310.000 chiếc bút mực nước nhãn hiệu LGEL-08.

Quá trình điều tra Chen Jin M khai nhập cảnh lần gần nhất vào Việt Nam ngày 15/3/2020, do Công ty trách nhiệm hữu hạn đầu tư kinh doanh và xuất nhập khẩu Đông Dương (viết tắt là Công ty Đông Dương), có trụ sở tại số 384, đường Nguyễn Văn Linh, quận Long Biên, Hà Nội bảo lãnh và ký hợp đồng lao động làm quản lý và tư vấn kỹ thuật cho Công ty. Sau khi vào làm việc ở Công ty Đông Dương, M thấy các mặt hàng dao cạo râu có nhãn hiệu Gillette, Bic, Croma và các loại bút nhãn hiệu Thiên Long, Plog là loại hàng có thương hiệu, được tiêu thụ nhiều ở thị trường Việt Nam nên M nảy ra ý định mua các hàng giả mạo nhãn hiệu này từ Trung Quốc về Việt Nam để bán kiếm lời. M vào mạng Wechat tìm hiểu và biết cửa hàng “*Văn phòng phẩm MeiHan – Bút Đức Mỹ*” và cửa hàng “*Phù Vân*” ở chợ Yiwu, thị trấn Yiwu, tỉnh Chiết Giang, Trung Quốc có bán các hàng hóa có nhãn hiệu nêu trên. Ngày 10/6/2020, M ký hợp đồng thuê kho diện tích 240m² tại cụm công nghiệp ITD thuộc phường Trang Hạ, thành phố T của anh Lê Tiến Hùng, trú tại khu phố Thanh Bình, phường Đồng Ky, thành phố T để chứa hàng nhưng M không nói cho anh Hùng biết thuê kho để chứa hàng lậu.

Đến tháng 9/2020, Chen Jin M bắt đầu trao đổi, thống nhất giá và đặt mua hàng của 02 cửa hàng trên, M thông qua bạn ở Trung Quốc, các dịch vụ chuyển tiền và Nguyễn Thị Hòa ở xóm 8, xã Ninh Hiệp, huyện Gia Lâm, Hà Nội để chuyển tiền vào tài khoản của người bán. Sau đó, người bán sẽ chuyển hàng về Việt Nam cho M. Việc chuyển hàng qua biên giới do người bán chịu trách nhiệm, khi hàng về đến Việt Nam sẽ chuyển đến kho giao cho M. Mỗi khi có hàng về, lái xe chở hàng sẽ liên hệ với M để hướng dẫn chỉ đường tới kho, một vài lần do không thuộc đường và nói tiếng Việt không rõ nên M có nhờ bạn gái là Nguyễn Thị Thu Trang (sống cùng nhà với M) nói chuyện và hướng dẫn lái xe chở hàng tới kho của M. Sau khi nhập được hàng, M đã bán được 37 bao hàng các loại cho 03 cửa hàng ở chợ Đồng Xuân, Hà Nội, trong đó M chỉ nhớ tên 02 cửa hàng là Hồng Hà và Long Vân. Khi bán hàng, M trực tiếp mang mẫu đến để khách hàng xem, nếu khách đồng ý thì thống nhất giá và số lượng, sau đó M dẫn về kho lấy hàng và thanh toán tiền mặt, 37 bao hàng đã bán thu được 120.000.000 đồng, trong đó tiền lãi khoảng 12.000.000 đồng, M sử dụng để mua hàng các lần tiếp theo. Đến nay, M không nhớ người, số điện thoại, biển số xe đã chuyển hàng đến kho.

Ngày 12/8/2021, M cùng Trang đến kho hàng thì bị kiểm tra và bị thu giữ hàng ở kho gồm: Hàng tồn năm 2020 và hàng mới nhập về từ đầu năm 2021 là của M mua từ Trung Quốc, số hàng này không có hóa đơn chứng từ và là hàng giả mạo nhãn hiệu của các nhãn hiệu đã được đăng ký bảo hộ tại Việt Nam. Khi nhờ Trang và Hòa, M không nói cho họ biết việc đang buôn bán hàng giả mạo nhãn hiệu. Quá trình chung sống, Trang biết M có buôn bán các loại dao cạo râu nhãn hiệu Gillette, Bic, Croma và các loại bút nhưng Trang không biết đó là hàng giả mạo nhãn hiệu. Trang không được hưởng lợi từ việc M bán các loại hàng trên. Còn Hòa được M nhờ chuyển 10 vạn nhân dân tệ (tiền Trung Quốc) tương đương 300.000.000 đồng cho một người bạn của M ở Trung Quốc nên Hòa đã điện thoại cho A Ping ở Trung Quốc để nhờ chuyển tiền đến tài khoản của bạn M. Sau đó, người của A Ping đến nhà Hòa nhận tiền, Hòa đã đưa cho người này 300.000.000 đồng, Hòa được hưởng lợi 300.000 đồng do chênh lệch tỷ giá, Hòa không biết việc chuyển tiền đó là giúp M thanh toán tiền mua hàng giả nhãn hiệu. Đến nay, Hòa không nhớ số tài khoản mà M nhờ chuyển tiền và không nhớ số điện thoại của A Ping.

Cơ quan điều tra đã tiến hành xác minh các cửa hàng Hồng Hà và Long Vân ở chợ Đồng Xuân nhưng tại chợ Đồng Xuân không có cửa hàng nào có tên Hồng Hà và Long Vân buôn bán văn phòng phẩm.

Tại công văn trả lời số: 8148/SHTT-TTKN ngày 01/9/2021 của Cục Sở hữu trí tuệ xác định: *Hành vi buôn bán, lưu thông, tàng trữ nhằm để bán các sản phẩm bút mang dấu hiệu “Thiên Long”, “Plog GP-777”; sản phẩm dao cạo râu mang dấu hiệu “Gillette”, “Croma”, “Bic” của Chen Jin M mà không được sự đồng ý của chủ sở hữu nhãn hiệu hoặc người được chủ sở hữu nhãn hiệu cho phép sẽ gây nhầm lẫn cho người tiêu dùng và là hành vi xâm phạm quyền đối với nhãn hiệu đã được bảo hộ theo quy định tại khoản 1 điều 129 Luật sở hữu trí tuệ.*

Tại Kết luận giám định số: 105/KLGĐTL-PC09 ngày 13/8/2021 của Phòng kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Bắc Ninh đã kết luận: *“253.000 chiếc bút mực mới chưa qua sử dụng, ghi nhãn hiệu Plog GP-777 thu giữ của Chen Jin M không phải do Công ty TNHH T sản xuất và là hàng giả mạo nhãn hiệu của Công ty TNHH T. Do công ty TNHH T không cung cấp bản tiêu chuẩn chất lượng của các hàng hóa tương ứng kể trên nên Cơ quan giám định không có cơ sở để kết luận về các chỉ tiêu chất lượng”.*

Tại Kết luận giám định số: 169/KLGĐTL-PC09 ngày 20/12/2021 của Phòng kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Bắc Ninh đã kết luận: *“Toàn bộ 95.000 vĩ (02 chiếc/1vĩ) đầu dao cạo râu nhãn hiệu Gillette Vector; 48.000 chiếc dao cạo râu*

nhãn hiệu *Gillette Vector*; 65.00 chiếc dao cạo râu nhãn hiệu *Gillette Super Thin II*; 1.170.000 chiếc lưỡi dao cạo râu nhãn hiệu *Bic*; 784.000 chiếc lưỡi dao cạo râu nhãn hiệu *Croma* đều là hàng giả mạo nhãn hiệu của Công ty *The Gillette Company LLC*, Công ty *Societe BIC* và Công ty *Feinttechnik Eisfeld GmbH*. Do tính chất bảo mật nên các Công ty chủ thể quyền của các nhãn hàng trên không cung cấp bản tiêu chuẩn chất lượng của các hàng hóa tương ứng kể trên nên Cơ quan giám định không có cơ sở để kết luận về chỉ tiêu chất lượng.

+ Toàn bộ 297.000 chiếc bút bi nhãn hiệu *L(TL-023)*; 430.000 chiếc bút bi nhãn hiệu *L(TL-027)*; 28.000 chiếc bút lông dầu nhãn hiệu *L(PM-04)*; 427.000 chiếc bút lông dầu nhãn hiệu *L(PM-09)*; 155.000 chiếc bút bảng trắng nhãn hiệu *L(WB-03)*; 310.000 chiếc bút mực nước nhãn hiệu *L(GEL-08)* đều là hàng giả mạo nhãn hiệu của Công ty cổ phần tập đoàn *Thiên Long*. Chất lượng hàng hóa giả mạo nhãn hiệu của từng loại so với bản tiêu chuẩn chất lượng tương ứng của hàng chính hãng do Công ty cổ phần tập đoàn *Lcung cấp* đều đạt yêu cầu, một số chỉ tiêu khác đạt mức từ 83,3% đến 93,3%”.

Tại Kết luận định giá số: 975/KL-HĐ ngày 18/8/2021 của Hội đồng định giá tài sản tổ tụng hình sự tỉnh Bắc Ninh, xác định: “253.000 chiếc bút mực nước nhãn hiệu *Plog (GP-777)* tạm giữ của *Chen Jin M* có giá trị: Theo giá bán lẻ là 1.265.000.000 đồng, theo giá bán buôn là 1.012.000.000 đồng”.

Kết luận định giá số: 1602/KL-HĐ ngày 24/12/2021, xác định: 95.000 vỉ (02 chiếc/1vỉ) đầu dao cạo râu nhãn hiệu *Gillette Vector*; 48.000 chiếc dao cạo râu nhãn hiệu *Gillette Vector*; 6.500 chiếc dao cạo râu nhãn hiệu *Gillette Super Thin II*; 1.170.000 chiếc lưỡi dao cạo râu nhãn hiệu *Bic*; 297.000 chiếc bút bi nhãn hiệu *L(TL-023)*; 430.000 chiếc bút bi nhãn hiệu *L(TL-027)*; 28.000 chiếc bút lông dầu nhãn hiệu *L(PM-04)*; 427.000 chiếc bút lông dầu nhãn hiệu *L(PM-09)*; 155.000 chiếc bút bảng trắng nhãn hiệu *L(WB-03)*; 310.000 chiếc bút mực nước nhãn hiệu *L(GEL-08)*; 784.000 chiếc lưỡi dao cạo râu nhãn hiệu *Croma*. Toàn bộ các sản phẩm trên có tổng số tiền theo giá bán lẻ là: 17.154.424.000 đồng, theo giá bán buôn là: 14.866.770.500 đồng.

Tổng trị giá số hàng thu giữ của *Chen Jin M* theo giá bán lẻ 18.419.424.000 đồng, theo giá bán buôn là 15.878.775.500 đồng.

Tại Bản Cáo trạng số: 07/CT-VKS-P1 ngày 09 tháng 02 năm 2022 của VKSND tỉnh Bắc Ninh đã truy tố *Chen Jin M* về tội “Xâm phạm quyền sở hữu công nghiệp” theo điểm đ khoản 2 Điều 226 Bộ luật hình sự.

Tại phiên tòa hôm nay, *Chen Jin M* thừa nhận: Trong khoảng thời gian từ ngày 10/6/2020 đến ngày 12/8/2021, mặc dù không được sự ủy quyền hoặc cho phép kinh doanh các mặt hàng của các chủ sở hữu nhãn hiệu nhưng bị cáo vẫn

mua, bán giả mạo nhãn hiệu các đầu dao cạo râu có nhãn hiệu Gillette Vector; dao cạo râu nhãn hiệu Gillette Vector; dao cạo râu nhãn hiệu Gillette Super Thin II; lưỡi dao cạo râu nhãn hiệu Bic; lưỡi dao cạo râu nhãn hiệu Croma; bút mực nước nhãn hiệu Plog GP 777; bút bi nhãn hiệu LTL-023; bút bi nhãn hiệu LTL-027; bút lông dầu nhãn hiệu LPM-04; bút lông dầu nhãn hiệu LPM-09; bút bảng trắng nhãn hiệu LWB-03; bút mực nước nhãn hiệu LGEL-08 với số lượng lớn của các Công ty đã đăng ký nhãn hiệu đối với các mặt hàng này. Tổng giá trị tiền hàng là 15.878.775.500 đồng. M đã bán được 37 bao hàng thu lãi khoảng 12.000.000 đồng, số hàng còn lại M chưa kịp bán thì bị phát hiện, thu giữ.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Bắc Ninh thực hành quyền công tố tại phiên tòa phát biểu luận tội giữ nguyên tội danh như Cáo trạng truy tố. Sau khi phân tích hành vi phạm tội, tính chất, mức độ nguy hiểm, nhân thân bị cáo và các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự đã đề nghị Hội đồng xét xử áp dụng điểm đ khoản 2 Điều 226; điểm i, s khoản 1 Điều 51; Điều 38 Bộ luật hình sự, xử phạt Chen Jin M từ 9 đến 12 tháng tù. Trục xuất bị cáo về Trung Quốc sau khi chấp hành xong bản án, tịch thu sung công của M 01 điện thoại di động, không chấp nhận yêu cầu của Công ty The Gillette Company LLC yêu cầu bị cáo phải bồi thường 4.291.750.000 đồng thiệt hại. Đại diện Viện kiểm sát cũng đề nghị tịch thu tiêu hủy vật chứng.

Bị cáo M nhất trí quan điểm của đại diện Viện kiểm sát, không tham gia tranh luận.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận thấy:

[1] Tại phiên tòa hôm nay, bị cáo Chen Jin M thừa nhận toàn bộ hành vi phạm tội. Xét lời khai nhận tội của bị cáo phù hợp với lời khai của người liên quan, vật chứng đã thu giữ, kết luận giám định và các tài liệu chứng cứ khác trong hồ sơ vụ án có đủ cơ sở để kết luận: Chen Jin M đã có hành vi mua, bán giả mạo nhãn hiệu 95.000 vỉ đầu dao cạo râu nhãn hiệu Gillette Vector; 48.000 chiếc dao cạo râu nhãn hiệu Gillette Vector; 6.500 chiếc dao cạo râu nhãn hiệu Gillette Super Thin II; 1.170.000 chiếc lưỡi dao cạo râu nhãn hiệu Bic; 784.000 chiếc lưỡi dao cạo râu nhãn hiệu Croma; 253.000 chiếc bút mực nước nhãn hiệu Plog GP 777; 297.000 chiếc bút bi nhãn hiệu LTL-023; 430.000 chiếc bút bi nhãn hiệu LTL-027; 28.000 chiếc bút lông dầu nhãn hiệu LPM-04; 427.000 chiếc bút lông dầu nhãn hiệu LPM-09; 155.000 chiếc bút bảng trắng nhãn hiệu LWB-03; 310.000 chiếc bút mực nước nhãn hiệu LGEL-08. Tất cả các mặt hàng trên đều là hàng giả mạo nhãn hiệu của Công ty TNHH T; Công ty cổ phần tập

đoàn Thiên Long; Công ty Feintechnik Einfeld GmbH; Công ty The Gillette Company LLC và Công ty Societe BIC mà M không được chủ sở hữu nhãn hiệu là các Công ty trên chuyển quyền hoặc ủy quyền cho phép kinh doanh. Các mặt giả mạo nhãn hiệu của M tiêu thụ tại Việt Nam có dấu hiệu khó phân biệt, gây nhầm lẫn cho người tiêu dùng có trị giá 15.878.775.500 đồng. Vì vậy, hành vi của bị cáo đã xâm phạm khoản 1 điều 129; khoản 2 Điều 213 Luật Sở hữu trí tuệ và cấu thành tội “Xâm phạm quyền sở hữu công nghiệp” theo qui định tại điểm đ khoản 2 Điều 226 Bộ luật hình sự như truy tố của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Bắc Ninh là có căn cứ, đúng người, đúng tội.

[2] Hành vi phạm tội của bị cáo là nguy hiểm cho xã hội, đã trực tiếp xâm phạm đến quyền sở hữu, sử dụng nhãn hiệu, chỉ dẫn địa lý của chủ sở hữu là các công ty có đăng ký nhãn hiệu hợp pháp tại Việt Nam được pháp luật bảo vệ, gây thiệt hại cho người tiêu dùng, làm rối loạn thị trường và thất thu thuế cho ngân sách nên phải áp dụng hình phạt nghiêm khắc đối với bị cáo mới có tác dụng giáo dục riêng và phòng ngừa chung.

[3] Xét nhân thân, các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự của bị cáo, Hội đồng xét xử thấy: Bị cáo M chưa có tiền án, tiền sự; quá trình điều tra và tại phiên tòa đã thành khẩn khai nhận hành vi phạm tội. Bị cáo phạm tội lần đầu và thuộc trường hợp ít nghiêm trọng nên được hưởng tình tiết giảm nhẹ theo quy định tại điểm i, s khoản 1 Điều 51 Bộ luật hình sự. Xét thấy, M là người Trung Quốc sang làm ăn, kinh doanh tại Việt Nam nhưng không tuân thủ luật pháp nước Việt Nam, lượng hàng bị cáo mua bán khá lớn, gây ảnh hưởng tiêu cực đến thị trường Việt Nam. Do vậy, cần cách ly bị cáo khỏi xã hội một thời gian mới có tác dụng giáo dục bị cáo và răn đe tội phạm khác. Hiện Chen Jin M không còn làm việc tại Công ty trách nhiệm hữu hạn đầu tư kinh doanh và xuất nhập khẩu Đông Dương, không có việc làm tại Việt Nam nên cần áp dụng trục xuất bị cáo về nước sau khi chấp hành xong bản án.

[4] Về trách nhiệm dân sự: Tại phiên tòa hôm nay, các nguyên đơn dân sự vắng mặt là Công ty trách nhiệm hữu hạn T do bà Lê Thị H, Phó giám đốc công ty đại diện là chủ sở hữu nhãn hiệu bút Plog GP-777. Công ty Societe BIC là chủ sở hữu nhãn hiệu lưỡi dao cạo râu nhãn hiệu BIC ủy quyền cho Công ty trách nhiệm hữu hạn MTV Cooperative Association React Việt Nam và Công ty luật A Hòa do bà Trịnh Thúy Hằng, Giám đốc công ty đại diện. Công ty Feintechnik Einfeld GmbH là chủ sở hữu nhãn hiệu lưỡi dao cạo râu nhãn hiệu Croma đã ủy quyền cho Công ty luật trách nhiệm hữu hạn Phạm và Liên Danh do ông Phạm Anh Tuấn, Giám đốc công ty đại diện. Tại các văn bản làm việc với cơ quan điều tra, các công ty này đều không yêu cầu bị cáo M phải bồi thường. Đối với Công ty cổ phần tập đoàn Llà chủ sở hữu nhãn hiệu bút bi Lủy quyền cho Công ty trách

nhiệm hữu hạn tư vấn sở hữu trí tuệ Việt. Tại phiên tòa hôm nay, bà Thái Thị H được ủy quyền đại diện cũng không yêu cầu bị cáo M phải bồi thường nên không xem xét, giải quyết.

Riêng đại diện của hãng dao cạo râu và đầu dao cạo râu nhãn hiệu Gillette do Công ty The Gillette Company LLC là chủ sở hữu nhãn hiệu ủy quyền cho Công ty trách nhiệm hữu hạn sở hữu trí tuệ S&O do bà Nguyễn Thị Nhân Hậu, Tổng giám đốc đại diện, tại phiên tòa bà Hậu lại ủy quyền cho ông Phạm Huy Tùng, ông Tùng đề nghị cần lấy số dao cạo râu và đầu dao cạo râu bị thu giữ nhân với giá bán của Công ty đối với mỗi chiếc để buộc bị cáo M phải bồi thường. Do vậy, bị cáo phải bồi thường thiệt hại cho Công ty The Gillette Company LLC số tiền 4.291.750.000 đồng. Xét thấy, M chưa bán được dao cạo râu và đầu dao cạo râu nhãn hiệu Gillette do Công ty The Gillette Company LLC là chủ sở hữu nhãn hiệu nên yêu cầu đòi bồi thường của Công ty là không có căn cứ. Đại diện Công ty cũng không chứng minh được các chi phí hợp lý để khắc phục thiệt hại và các thiệt hại khác mà Công ty phải gánh chịu do hành vi xâm hại quyền nhãn hiệu sản phẩm mà M gây nên theo khoản 1 Điều 592 Bộ luật dân sự. Do vậy, chỉ cần buộc bị cáo M phải bồi thường 15.000.000 đồng cho Công ty The Gillette Company LLC theo khoản 2 Điều 592 Bộ luật dân sự.

Về 12.000.000 đồng là tiền M khai được lãi khi bán hàng nhưng lại đầu tư tiếp để mua hàng nên không tịch thu, đối với chiếc điện thoại iPhone 12 cơ quan điều tra thu giữ của M đã được kiểm tra nhưng không có dữ liệu liên quan đến hành vi phạm tội nên cần trả lại bị cáo. Đối với chiếc xe ô tô BKS 30E-914.93 bị thu giữ là của Công ty TNHH đầu tư kinh doanh và xuất nhập khẩu Đông Dương giao cho M sử dụng không liên quan đến việc mua bán hàng giả nhãn hiệu, Cơ quan điều tra đã trả lại cho chủ sở hữu nên không xem xét. Đối với vật chứng là bút bi, dao cạo râu đã thu giữ tuy còn giá trị sử dụng nhưng là hàng xâm phạm quyền sở hữu công nghiệp nên cần tịch thu tiêu hủy.

Đối với Nguyễn Thị Thu Trang biết M thuê kho để chứa hàng và hướng dẫn lái xe chở hàng về kho cho Chen Jin M nhưng Trang không biết hàng M mua về là hàng nhập lậu, giả nhãn hiệu cũng không được hưởng lợi nên Cơ quan điều tra không xử lý là phù hợp. Đối với Nguyễn Thị Hòa là người giúp M chuyển tiền sang đối tác Trung Quốc nhưng Hòa cũng không biết M chuyển tiền để mua bán hàng nhập lậu, giả nhãn hiệu nên Cơ quan điều tra chưa xử lý là phù hợp.

Bị cáo M phải chịu án phí sơ thẩm theo qui định.

Vì các lẽ trên;

QUYẾT ĐỊNH

Tuyên bố bị cáo Chen Jin M phạm tội “Xâm phạm quyền sở hữu công

nghiệp”.

Áp dụng điểm đ khoản 2 Điều 226; điểm i, s khoản 1 Điều 51; Điều 37; Điều 38; Điều 47 Bộ luật hình sự; Điều 106; Điều 329 Bộ luật tố tụng hình sự; Điều 592 Bộ luật dân sự. Xử phạt bị cáo Chen Jin M 09 (Chín) tháng tù. Thời hạn tù tính từ ngày 13/8/2021. Quyết định tạm giam bị cáo M 45 ngày kể từ ngày tuyên án sơ thẩm để đảm bảo thi hành án. Trục xuất bị cáo Chen Jin M khỏi lãnh thổ Việt Nam kể từ ngày bị cáo chấp hành xong bản án.

Buộc bị cáo Chen Jin M phải bồi thường cho Công ty The Gillette Company LLC 15.000.000 đồng.

Trả lại Chen Jin M 01 chiếc điện thoại iPhone 12 có Imei: 356634824302943 và 356634824424846 kèm 01 sim điện thoại.

Tịch thu tiêu hủy: 92.120 vĩ (02 chiếc/vĩ) đầu dao cạo râu nhãn hiệu Gillette Vector; 47.136 chiếc dao cạo râu nhãn hiệu Gillette Vector; 6.140 chiếc dao cạo râu nhãn hiệu Gillette Super Thin II; 1.146.000 chiếc lưỡi dao cạo râu nhãn hiệu Bic; 744.000 chiếc lưỡi dao cạo râu nhãn hiệu Croma; 249.544 chiếc bút mực nước nhãn hiệu Plog GP 777; 277.800 chiếc bút bi nhãn hiệu LTL-023; 406.000 chiếc bút bi nhãn hiệu LTL-027; 25.120 chiếc bút lông dầu nhãn hiệu LPM-04; 421.240 chiếc bút lông dầu nhãn hiệu LPM-09; 150.680 chiếc bút bảng trắng nhãn hiệu LWB-03; 301.360 chiếc bút mực nước nhãn hiệu LGEL-08.

Các vật chứng trên theo Biên bản giao nhận vật chứng, tài sản số: 50/2022 10/02/2022 của Cục thi hành án dân sự tỉnh Bắc Ninh.

Bị cáo Chen Jin M phải chịu 200.000 đồng tiền án phí hình sự sơ thẩm và 75.000 đồng án phí dân sự sơ thẩm.

Bị cáo, nguyên đơn dân sự có mặt có quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án. Nguyên đơn dân sự vắng mặt có quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được bản án.

Nơi nhận:

- TAND Cấp cao;
- VKSND Cấp cao;
- VKSND tỉnh Bắc Ninh;
- CQCSĐT - CA tỉnh Bắc Ninh;
- Phòng PC 10 - Công an tỉnh Bắc Ninh;
- Trại tạm giam Công an tỉnh Bắc Ninh;
- Cục THADS tỉnh Bắc Ninh;
- Bị cáo; người tham gia tố tụng khác;
- Lưu HS, VP.

**T.M HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Vũ Công Đồng

